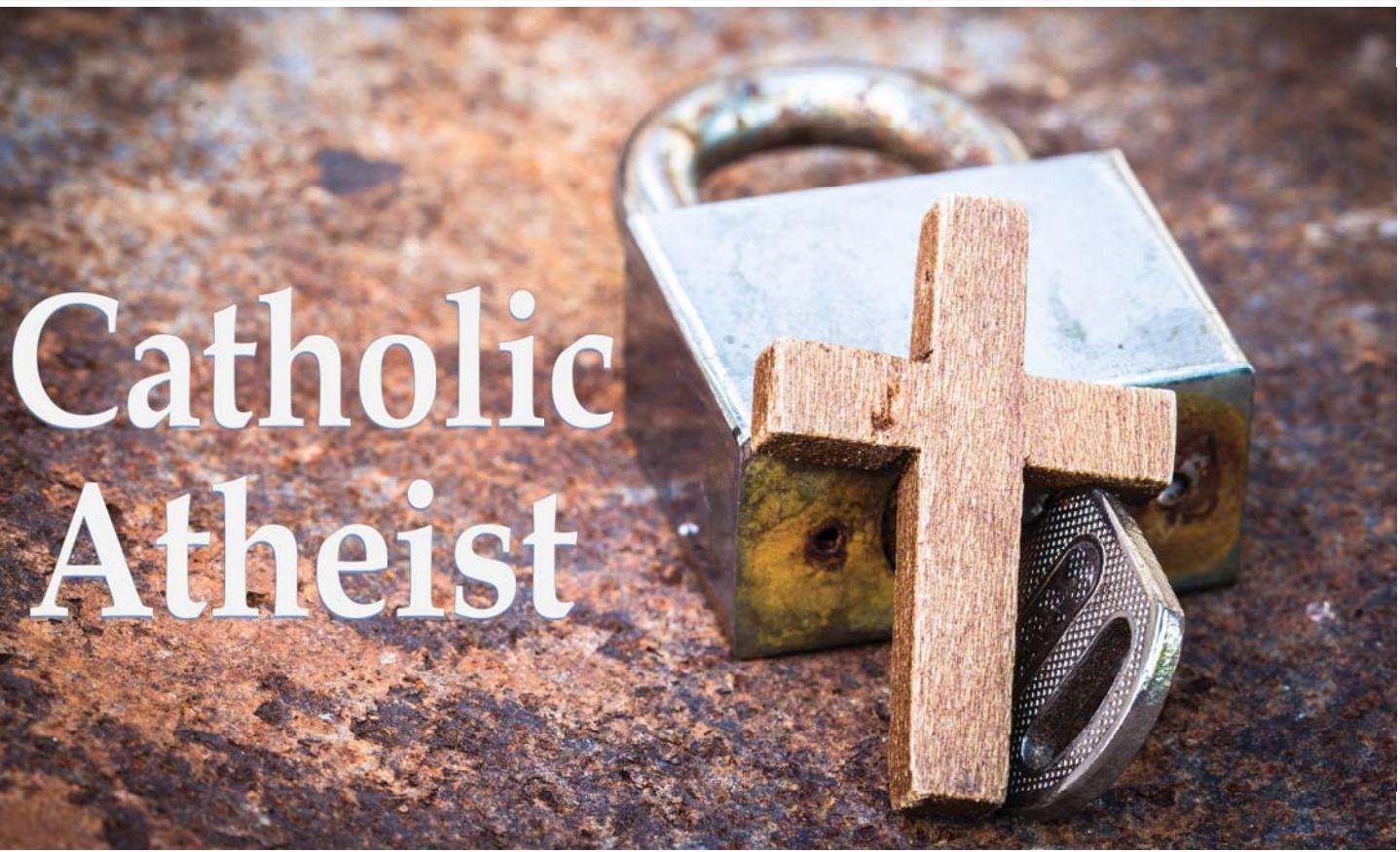


First Sunday of Lent

February 26, 2023



PARISH LENTEN MESSAGE SERIES

ONE CHURCH — ONE MESSAGE

CATHOLIC ATHEIST

Summary: Catholic Atheist is about the many ways we profess to believe God, but then by our thoughts or actions show that we don't really trust him or act as if he doesn't exist. **Throughout the series we will look at five specific ways in which we profess God, but then act and think as if he doesn't exist.** This message series will be an awakening for all of us to PRACTICE what we WORSHIP and BELIEVE what we PRACTICE and WORSHIP.

Week One: WE BELIEVE IN GOD, but we are not sure he loves us.

Scripture: Genesis 2: 7– 9; 3: 1-7

What does God want us to know? We all have a tendency to live as if God doesn't exist. Transformation occurs when we shed this hypocrisy and live in the reality that God loves us.

What does God want us to do? Be honest about their practical atheism.

In this first week of the series, we will introduce the concept of Catholic Atheist and dive into the reading from Genesis about Adam and Eve. Adam and Eve commit the first sin because they believe God is holding out on them, keeping them from the forbidden fruit not out of love but out of spite. **We'll dive into God's love for us and why we need to reach that as bedrock to have a lively faith.**

MASS INTENTIONS

February 25th & 26th, 2023

PARISH GENERAL INTENTION: We pray that parishes, placing communion at the center, may increasingly become communities of faith, fraternity and welcome towards those most in need.

4:00PM: † Dcn. Marion Omiatek, † Anibal Cantarero

6:00PM: Juan Jr. Llanos, Hilda Brionest Amelia Rojero, † Pedro Dorado, † Johnathan Esquivel Loza, † Maria Adela Garcia, † Lucas Gutierrez † Amador Zamudio, † Jose Zamudio, † Enrique Solche, † Raquel Carmona, † Anibal Cantarero

8:00AM: † Joan Brooks, † Anibal Cantarero

10:00AM: † Dcn. Marion Omiatek, † Roger Olson, † Anibal Cantarero

1:00PM: † Anibal Cantarero , † Souls in Purgatory

THE ORDER OF MASS

I. INTRODUCTORY RITES

ENTRANCE HYMN

Take My Life

GREETING

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Assembly: And with your Spirit.

PENITENTIAL ACT

Brothers, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

KYRIE

V.: ...Lord, have mercy.

R. Kyrie eleison

V.: ...Christ, have mercy.

R. Christe eleison

V.: ...Lord, have mercy.

R. Kyrie eleison

COLLECT

Grant, almighty God, through the yearly observances of holy Lent, that we may grow in understanding of the riches hidden in Christ and by worthy conduct pursue their effects. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever.

Assembly: Amen.

II. LITURGY OF THE WORD

A reading from the book of Genesis

—2: 7—9; 3: 1-7

The LORD God formed man out of the clay of the ground and blew into his nostrils the breath of life, and so man became a living being. Then the LORD God planted a garden in Eden, in the east, and placed there the man whom he had formed.

ORDINARIO DE LA MISA

I. RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

SALUDO

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Respondemos: Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

ACTO PENITENCIAL

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

KYRIE

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

V.: ...Cristo, ten piedad.

R: Cristo, ten piedad.

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

ORACIÓN COLECTA

Concede, Dios todopoderoso, a través de las observancias anuales de la santa Cuaresma, que podamos crecer en la comprensión de las riquezas escondidas en Cristo y con una conducta digna perseguir sus efectos. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

II. LITURGIA DE LA PALABRA

Lectura del libro del profeta Génesis

—2: 7—9; 1-7

Después de haber creado el cielo y la tierra, el Señor Dios tomó polvo del suelo y con él formó al hombre; le sopló en la nariz un aliento de vida, y el hombre comenzó a vivir.

Out of the ground the LORD God made various trees grow that were delightful to look at and good for food, with the tree of life in the middle of the garden and the tree of the knowledge of good and evil. Now the serpent was the most cunning of all the animals that the LORD God had made. The serpent asked the woman, "Did God really tell you not to eat from any of the trees in the garden?" The woman answered the serpent: "We may eat of the fruit of the trees in the garden; it is only about the fruit of the tree in the middle of the garden that God said, 'You shall not eat it or even touch it, lest you die.'" But the serpent said to the woman: "You certainly will not die! No, God knows well that the moment you eat of it your eyes will be opened and you will be like gods who know what is good and what is evil." The woman saw that the tree was good for food, pleasing to the eyes, and desirable for gaining wisdom. So she took some of its fruit and ate it; and she also gave some to her husband, who was with her, and he ate it. Then the eyes of both of them were opened, and they realized that they were naked; so they sewed fig leaves together and made loin cloths for themselves.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

Responsorial Psalm: 51

Hymnal #41

A reading from the letter of St. Paul to the Romans

—5: 12-19

Brothers and sisters: Through one man sin entered the world, and through sin, death, and thus death came to all men, inasmuch as all sinned. For if, by the transgression of the one, death came to reign through that one, how much more will those who receive the abundance of grace and of the gift of justification come to reign in life through the one Jesus Christ. In conclusion, just as through one transgression condemnation came upon all, so, through one righteous act, acquittal and life came to all. For just as through the disobedience of the one man the many were made sinners, so, through the obedience of the one, the many will be made righteous.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

LENTEN GOSPEL ACCLAMATION

Glory and praise to you, Lord Jesus Christ!
Glory and praise to you, Lord Jesus Christ!

GOSPEL

The Lord be with you

Assembly: And with your Spirit.

A reading from the Holy Gospel according to Matthew

Assembly: Glory to you O Lord.

Después plantó el Señor un jardín al oriente del Edén y allí puso al hombre que había formado. El Señor Dios hizo brotar del suelo toda clase de árboles, de hermoso aspecto y sabrosos frutos, y además, en medio del jardín, el árbol de la vida y el árbol del conocimiento del bien y del mal. La serpiente era el más astuto de los animales del campo que había creado el Señor Dios. Un día le dijo a la mujer: "¿Es cierto que Dios les ha prohibido comer de todos los árboles del jardín?" La mujer respondió: "Podemos comer del fruto de todos los árboles del jardín, pero del árbol que está en el centro, dijo Dios: 'No comerán de él ni lo tocarán, porque de lo contrario, habrán de morir' ". La serpiente replicó a la mujer: "De ningún modo. No morirán. Bien sabe Dios que el día que coman de los frutos de ese árbol, se les abrirán a ustedes los ojos y serán como Dios, que conoce el bien y el mal". La mujer vio que el árbol era bueno para comer, agradable a la vista y codiciable, además, para alcanzar la sabiduría. Tomó, pues, de su fruto, comió y le dio a su marido, que estaba junto a ella, el cual también comió. Entonces se les abrieron los ojos a los dos y se dieron cuenta de que estaban desnudos. Entrelazaron unas hojas de higuera y se las ciñeron para cubrirse.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

Salmo Responsorial:

Misericordia, Señor, hemos pecado.

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los romanos

—5, 12-19

Hermanos: Por un solo hombre entró el pecado en el mundo y por el pecado entró la muerte, y así la muerte pasó a todos los hombres, porque todos pecaron. En efecto, si por el pecado de un solo hombre estableció la muerte su reinado, con mucho mayor razón reinarán en la vida por un solo hombre, Jesucristo, aquellos que reciben la gracia superabundante que los hace justos. En resumen, así como por el pecado de un solo hombre, Adán, vino la condenación para todos, así por la justicia de un solo hombre, Jesucristo, ha venido para todos la justificación que da la vida. Y así como por la desobediencia de uno, todos fueron hechos pecadores, así por la obediencia de uno solo, todos serán hechos justos.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

EVANGELIO

El Señor esté con ustedes

Respondemos: Y con tu espíritu.

Lectura del Santo Evangelio según san Mateo

Respondemos: Gloria a ti, Señor.

The Order of Mass

5

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

— 4: 1-11

At that time Jesus was led by the Spirit into the desert to be tempted by the devil. He fasted for forty days and forty nights, and afterwards he was hungry. The tempter approached and said to him, "If you are the Son of God, command that these stones become loaves of bread." He said in reply, "It is written: One does not live on bread alone, but on every word that comes forth from the mouth of God." Then the devil took him to the holy city, and made him stand on the parapet of the temple, and said to him, "If you are the Son of God, throw yourself down. For it is written: He will command his angels concerning you and with their hands they will support you, lest you dash your foot against a stone." Jesus answered him, "Again it is written, You shall not put the Lord, your God, to the test." Then the devil took him up to a very high mountain, and showed him all the kingdoms of the world in their magnificence, and he said to him, "All these I shall give to you, if you will prostrate yourself and worship me." At this, Jesus said to him, "Get away, Satan! It is written: The Lord, your God, shall you worship and him alone shall you serve." Then the devil left him and, behold, angels came and ministered to him.

The Gospel of the Lord

Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made.

For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.

I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Al decir 'Gloria a ti, Señor', con el pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente, luego en tus labios, luego en tu corazón)

—4, 1-11

En aquel tiempo, Jesús fue conducido por el Espíritu al desierto, para ser tentado por el demonio. Pasó cuarenta días y cuarenta noches sin comer y, al final, tuvo hambre. Entonces se le acercó el tentador y le dijo: "Si tú eres el Hijo de Dios, manda que estas piedras se conviertan en panes". Jesús le respondió: "Está escrito: No sólo de pan vive el hombre, sino también de toda palabra que sale de la boca de Dios". Entonces el diablo lo llevó a la ciudad santa, lo puso en la parte más alta del templo y le dijo: "Si eres el Hijo de Dios, échate para abajo, porque está escrito: Mandará a sus ángeles que te cuiden y ellos te tomarán en sus manos, para que no tropiece tu pie en piedra alguna". Jesús le contestó: "También está escrito: No tentarás al Señor, tu Dios". Luego lo llevó el diablo a un monte muy alto y desde ahí le hizo ver la grandeza de todos los reinos del mundo y le dijo: "Te daré todo esto, si te postras y me adoras". Pero Jesús le replicó: "Retírate, Satanás, porque está escrito: Adorarás al Señor, tu Dios, y a él sólo servirás". Entonces lo dejó el diablo y se acercaron los ángeles para servirle.

Palabra del Señor

Respondemos: Gloria a ti, Señor Jesús.

HOMILÍA

PROFESIÓN DE LA FE

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen María, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

PRAYER OF THE FAITHFUL

Lector: ...We pray to the Lord.

Assembly: Lord, hear our prayer

III. LITURGY OF THE EUCHARIST PRESENTATION OF THE GIFTS

Hymnal # 410

**SUPPORT YOUR PARISH
SCAN HERE! OR TEXT
“SUNDAY” TO
(773) 492-6457**



Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Assembly: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

Give us the right dispositions, O Lord, we pray, to make these offerings, for with them we celebrate the beginning of this venerable and sacred time. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

EUCARISTIC PRAYER**PREFACE DIALOGUE**

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

Lift up your hearts.

Assembly: We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

Assembly: It is right and just.

HOLY

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

MEMORIAL ACCLAMATION**The mystery of faith:**

We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

Priest: Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, forever and ever.

Assembly: Amen

ORACIÓN DE LOS FIELES

Lector: ...Oremos al Señor

Respondemos: Señor escucha nuestra oración

III. LITURGIA EUCARÍSTICA**PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS****APOYA A TU PARROQUIA**

¡ESCANEA AQUÍ! O TEXTEA LA

PALABRA “**SUNDAY**”
AL **(773) 492-6457**



Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y suyo, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Respondemos: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

ORACION SOBRE LAS OFRENDAS

Danos las disposiciones adecuadas, oh Señor, te rogamos, para hacer estas ofrendas, porque con ellas celebramos el comienzo de este tiempo venerable y sagrado. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén

PLEGARIA EUCARISTICA**PREFACIO**

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

Respondemos: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Respondemos: Es justo y necesario.

SANTO

Santo, Santo, Santo es el Señor. Dios del Universo.

Llenos están el cielo y la tierra de su Gloria.

Hosana en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor.

Hosana en el cielo.

ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

Anunciamos tu muerte,
proclamamos tu resurrección. ¡Ven, Señor Jesús!

DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos

Respondemos: Amen.

IV. RITE OF COMMUNION

At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say: **OUR FATHER...**

Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the Coming of our Savior, Jesus Christ.

Assembly: For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

SIGN OF PEACE

Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live forever and ever.

Assembly: Amen

The peace of the Lord be with you always.

Assembly: And with your Spirit.

Let us offer each other a sign of peace.

LAMB OF GOD

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
grant us peace.

INVITATION TO COMMUNION

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Assembly: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION SONG

Hymnal #555

PRAYER AFTER COMMUNION

Renewed now with heavenly bread, by which faith is nourished, hope increased, and charity strengthened, we pray, O Lord, that we may learn to hunger for Christ, the true and living Bread, and strive to live by every word which proceeds from your mouth. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

V. THE CONCLUDING RITES

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Assembly: Thanks be to God.

SONG OF DISMISSAL

Hymnal #414

VI. RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: **PADRE NUESTRO...**

Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Respondemos: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

SEÑAL DE LA PAZ

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén

La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Nos damos un saludo de paz.

CORDERO DE DIOS

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
danos la paz.

INVITACION A COMULGAR

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Díchosalos los invitados a la cena del Señor.

Respondemos: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

CANTO DE COMUNION

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Renovados ahora con el pan celestial, por el cual se alimenta la fe, se aumenta la esperanza y se fortalece la caridad, te rogamos, Señor, que aprendamos a tener hambre de Cristo, Pan verdadero y vivo, y nos esforcemos por vivir de toda palabra que procede de tu boca. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén.

V. RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

Respondemos: Amén.

Se pueden ir en paz.

Respondemos: Demos gracias a Dios.

CANTO DE SALIDA

PRAYER LIST FOR THE SICK

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Fr. Juan Pablo, Fr. Alexander Garcia, Debbie Alyward, Anne Andrzejewski, Rick Antona, Bacik Family, Nancy Barron, Barbara Bechtel, Mitchell Bienkowski, Beard Family, Berman Family, Tony Bogdanowski, Charles Buntenbach, Marlene Buntenbach, Donald Bowen, David Bowen, Mary Bowen, Peter Braido, Eileen Cairns, Cardenas Family, Jose Cardenas, Tim Carroll, Gavin Cigich, Suzanne Cunningham, Chesler Family, Patt Clymer, Constance Cotsiomitis, Dahm Family, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Mary De Angelo, David De Ricco, Judy De Ricco, Ted Dennehy, Deb Dinelli, Duam Family, Larry Dunn, Kyle DuPlacey, Harvey Eberhardt, Lucie Elmer, Connie Ellis, Guadalupe Esquivel, Nicole Eringis, Diana Ferguson, Susana Fijut, Joan & Doug Fischer, Fox Family, Helen Fritz, Maria, Engracia Flores, Joe Fulara, Evelyn Fowles, Garidpo Family, Guadalupe Gata, Rose Gilligan, Froylan Gilruiz, Ron Gznik, Mia Geheren, Glomski Family, Jose A. Gonzalez, Rosario Gonzalez, Beverly Greco, Betty Hicks, Mike & Nancy Hill, Jeanne Hurley, Helen Jakubek, Vickie Ignoffo, Susan (Heck) Jerke, Mary Judge, Kaszewizz Family, John Kapcia, Beth Kerstetter, Linda Korona, Malgorzata Krause, Michael Krolczyk, Georgette Lamb, Jeff Lange, Gail Latka, Rose Liberio, Susan Liberio, Liberty Arms Residents, Bernadette Lucente, Mayra B. Mata, Don Martel, Pat Martin, Javier Martinez, David Martinez, Perla P. Martinez, Barb Maguire, Luisa Mayer, Michael Merker, Nancy Miller, Krystyna Miodynski, Cristobal Miranda, Brian McGinty, Ed McGinty, Deann Meagher, T. Mueller Family, Maria Esther Muñoz, Antonio Muñoz, Lynn Napoli, Mary Napoli, Otto Family, Maria Cecilia Patino, Jose German Patino, Dc. Feliks Pezowicz, Pola Piotrowski, Cathy Polnau, Norine Polnau, Sharon Powderly, Jeremiah Riordan, Betty Risley, Linda Rodriguez, Adam Rosaves, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Rudsell Family, Joyce Sallak, Krystian Schulze-Makuch, Ellen Sherwin, Sendziol Family, Sperka Family, Sherer Family, Ricardo Solis, Lenore Speciale, Jim Shergold, Salvador Tierrablanca, Diane Thelen, Kristian Uptown, Santo Vinci, Tabaka Family, Valerio Family, Sarah Vurns, Debby Wadas, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Paula Watson, Wayne Wellers, Phyllis Williams, Dee Wolf, Alba Wolk, Eileen Wood, Wauconda Care, David Wyrwas, Dc. Joe Yannotta, Tom Yacullo, Margie Zaleski, Zimmermann Family, Carol Zoost, Joyce Zueck, All in the Service to our Country, For all those in detention centers

Please Pray for Those Who Have Died
Rosaria J. Sassolino, Anibal Cantarero

PRAYER LIST:

The list is updated monthly, to add a loved one, please call us at (847) 526-2400 or send an email to:

Transfiguration-Mill@archchicago.org

WEEKLY READINGS AND MASS INTENTIONS

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA
COTYGDNIOWE CZYTANIA I INTENCJE MSZALNE

Monday, February 27—Lenten Weekday

✠ Lv 19: 1-2, 11-18 / Mt 25: 31-46

8:00am † Ted Kudlaty, † Anibal Cantarero

Tuesday, February 28—Lenten Weekday

✠ Is 55: 10-11 / Mt 6: 7-15

8:00am † Anibal Cantarero, † The Souls in Purgatory

Wednesday, March 1—Lenten Weekday

✠ Jon 3: 1-10 / Lk 11: 29-32

8:00am † George Mueller Sr., † Anibal Cantarero

Thursday, March 2—Lenten Weekday

✠ Est C: 12, 14-16, 23-25 / Mt 7: 7-12

8:00am † Larry Brumm, † Anibal Cantarero

Friday, March 3—Lenten Weekday

✠ Ez 18: 21-28 / Mt 5: 20-26

8:00am † The Souls in Purgatory

2:00pm Frassati Catholic Academy Students, Families and Staff

Saturday, March 4—Lenten Weekday

✠ Dt 26: 16-19 / Mt 5: 43-48

8:00am Transfiguration Parishioners Living and Deceased

Wedding Banners

Asunción Lopez & Francisca Castillo

MASS INTENTIONS:

are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time.

(847) 526-2400

Stewardship

9

WEEKLY OFFERING PER MASS Week of 2/12/2023

OFRENDA SEMANAL

OIFIARA TYGODNIOWA

4:00 PM	\$1,389	1:00 PM	\$1,006
6:00 PM	\$1,398	Mail In / Drop Off	\$377
8:00 AM	\$1,373	Give Central	\$2,841
10:00 AM	\$1,566		
Total Collection:			\$9,950
Weekly Budgeted:			\$11,000

LENT

prayer • fasting • almsgiving

"It is written: 'The Lord, your God, shall you worship and him alone shall you serve.'"

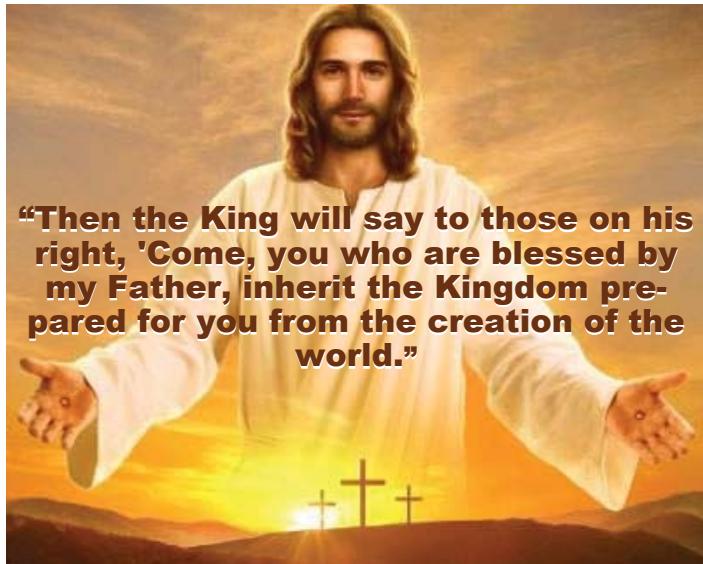
—Matthew 4:10

Tempted between the riches and power of this world and service to God, Jesus chose service to His Father. If we wish to truly follow Jesus, we, too, must decide to turn away from worldly power and riches and put God at the center of our lives. Lent is our time to prune ourselves of earthly things, and develop and nurture heavenly things. Lent is time to repent and let go of the other "gods" we have put before God.

PRAY
IS LOVE FOR GOD
FAST
IS LOVE FOR YOURSELF
GIVE
IS LOVE FOR OTHERS

REMEMBER YOUR PARISH

REGALO A TRAVÉS DE SU PATRIMONIO
PAMIĘTAJ O SWOJEJ PARAFII



"Then the King will say to those on his right, 'Come, you who are blessed by my Father, inherit the Kingdom prepared for you from the creation of the world.'

Making a future gift through your estate (will or trust) is a beautiful demonstration of your commitment to TRANSFIGURATION PARISH MISSION. You can simply add a charitable provision if updating your will/trust or create a codicil that can be an addendum to your existing plan.

To make a charitable provision for Transfiguration Parish, you and your attorney may want to consider using the language below in your will or trust.

"I give and bequeath \$____ or ____% of my estate to Transfiguration Parish an unrestricted gift."

Legal Name: Transfiguration Parish
316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084

Tax ID#: 36-2171165

Should your plans include restricting your gift for a particular parish program, please contact Camie Kwasigroch, Parish Business Manager, at camiejkwasigroch@archchicago.org

HELP GOD'S MISSION LIVE ON...

HELP WANTED

Transfiguration Parish Office has an open full time position for Parish Secretary to begin June 1, 2023. A complete position description can be found on the Archdiocese and Transfiguration Parish websites. The individual that we are seeking should have knowledge of church operations and good verbal and written communication skills in both English and Spanish. A High School diploma or formal secretarial training, familiarity with computers and software, office machines and telephone systems are key. As a first contact with callers and visitors, a professional appearance and attitude is needed. The ability to function and multitask in a fast paced office, coordinate parish facilities, communications, parishioners and office or school staff and maintain parish records and confidentiality is essential. This position is also responsible for scheduling sacraments and special celebrations and performing the Site Administrator duties for the Office of Protection of Children and Youth. Please submit your resume to camiejkwasirock@archchicago.org for consideration.

ENRICH YOUR FAITH
Saturdays 9-10 AM
February 25 thru March 25
Old White Church

JOIN OUR SMALL FAITH SHARING GROUP FOR LENT

CONNECT WITH OTHERS

FOR MORE INFO CLICK ON THE QR CODE OR VISIT OUR WEBSITE

WWW.TRANSFIGURATIONWAUCONDA.COM

KNIGHTS OF COLUMBUS®

FriDAYS DURING LENT
4:00pm - 8:00 pm

Fried Fish, Fried Shrimp or Baked Fish
Dinners are \$15
Mac'n'Cheese Dinner is \$8

"Save \$1 per meal by ordering online."
Scan the QR Code !
Online Ordering starts the Sunday before each Fish Fry.

[Save \\$1 per meal by ordering online."](#)

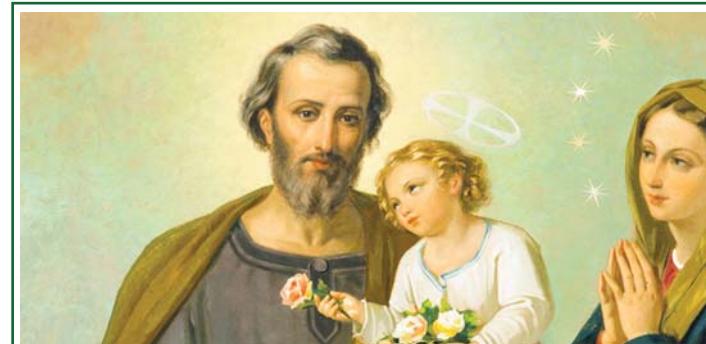
[Scan the QR Code !](#)

[Online Ordering starts the Sunday before each Fish Fry.](#)

QUEEN OF HEARTS
Transfiguration Parish
TEAM VOLUNTEERS NEEDED

The Queen of Hearts Raffle is a major parish fundraiser and will return soon. We are seeking reliable team members to assist with ticket sales (before/after weekend masses and at special community events), drawing night activities, follow-up and publicity. It is our hope that we can establish a rotation of team members so that the burden does not fall on the same people every week. As the saying goes: "Many hands make light work!" Our coordinator, David Jakubek, would love to welcome you to the team.

Please text or call him at **847-456-9814** for details



SAINT JOSEPH TABLE

March 19, 2023

Anyone looking to volunteer their time or send in a monetary donation or send in a needed item, please contact Carol Tortrice Jr. at 847-561-9978.

All is greatly appreciated as this is an amazing day to celebrate St. Joseph.

Hand-Carved Olive Wood Gifts from the Holy Land will be here **March 4th & 5th**. Proceeds benefit Catholic schools in the Holy Land.

Our website:

starofbethlehemart.com

Come Follow Me

How can I lead a deeper,
more purposeful life as a
follower of Jesus?

LENTEN MISSION

featuring Very Rev. Esequiel Sanchez, Rector of The Shrine of our Lady of Guadalupe in Des Plaines

ENGLISH, SATURDAY, MARCH 4, 2023

1:00 PM - 3:30 PM

SPANISH, SUNDAY, MARCH 5, 2023

1:00 PM - 3:30 PM

(4:00 PM MASS TO FOLLOW BOTH DAYS)

All Are Welcome

PARISH LIFE CENTER, TRANSFIGURATION CHURCH

316 W. MILL STREET, WAUCONDA

FOR MORE INFORMATION CALL (847)526-2400 OR EMAIL

Transfiguration-Mill@Archchicago.org

¡Ven, sígueme!

¿Cómo podría yo,
llevar una vida más en conformidad
al estilo de Jesús?

RETIRO CUARESMAL

SESIÓN EN INGLÉS: SÁBADO, 4 DE MARZO,
2023 1:00PM – 3:30PM

SESIÓN EN ESPAÑOL: DOMINGO, 5 DE
MARZO, 2023 1:00PM – 3:30PM

EL RETIRO CUARESMAL CONCLUYE CON LA
CELEBRACIÓN DE LA SANTA MISA: 4:00PM

¡Te esperamos!
No faltes.

SALÓN PARROQUIAL

316 WEST MILL STREET, WAUCONDA

PARA MÁS INFORMACIÓN LLÁMANOS AL (847) 526-2400 O POR

EMAIL: Transfiguration-Mill@archchicago.org



SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

SAKRAMENT CHRZTU

For RESERVATION, Please call our office
Para RESERVACIONES, Llamar a nuestras oficinas
W celu REZERWACJI, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



SACRAMENT OF MARRIAGE

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

For RESERVATION, Please call our office
Para RESERVACIONES, Llamar a nuestras oficinas
W celu REZERWACJI, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



ANOINTING OF THE SICK

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

NAMASZCZENIE CHORYCH

—FIRST SATURDAY—

Primer sábado del mes

Pierwsza sobota miesiąca

8:00am

By APPOINTMENT call Parish Office (847) 526-2400



MISA PARA QUINCEAÑERAS

Para RESERVACIONES y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400



PRESENTACION DE LOS NIÑOS AL TEMPLO

Para RESERVACIONES y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400

For other Anniversaries, Celebrations or Blessings please call us for more information.

Para otras Celebraciones, Aniversarios o Bendiciones por favor llamarnos para mas información.

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Quinn Family Dentistry

 Kevin J. Quinn, DDS
Kelley Quinn Toth, DMD

Office (847) 526-7383 121 EAST LIBERTY STREET
WAUCONDA, ILLINOIS 60084

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here: www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



We Want Your Business To Grow

What We Can Offer You and Your Business:

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company 1.800.621.5197



Tabella

Listen To The Best
Catholic Content
And Stay Connected
To Your Parish!

 GET IT ON Google Play

 Download on the App Store

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere.

They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined

to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

**Learn More About Advertising
In Your Parish Bulletin**

Call us at 1-800-566-6170

Email: sales@jspaluch.com

**ADVERTISE
WITH US**


J.S.Paluch
Company

CASTEN BODY SHOP

Trusted for 60 years

1963-2023

We know how you feel about your car

**FULL COLLISIONS
REPAIR FACILITIES**Wauconda
Lake Zurich**847-438-3030****Say Good-bye to Clogged Gutters!****\$99
Installation***

*Does not include cost of material. Expires 10/31/22.

**Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate**

All participants who attend an estimated 60-90-minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company installs, sets, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible: employees, family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months, and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the promotional form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to reservation. Offer not available in the states of CA, IL, PA and MI. Expires 10/31/22.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

• LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean
it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.®

*Guaranteed not to clog for
as long as you own your home,
or we'll clean your gutters for free.

Service Hours: Mon-Fri 7:30am-6pm

Lamp **Automotive**
Complete Auto Service

847-526-6776

390 W. Liberty St., Wauconda

www.lampautomotive.com**Cris Bimbi**

815-344-6444

Mowimy po polsku

**THE VILLAGE AT
VICTORY LAKES****A Franciscan Community**

Prairie Homes

Independent Apartments

Assisted Living

Skilled Nursing & Rehab

847-356-4666

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np**Ahlgrim**

Family Funeral Services

Family Owned and
Operated by the
Ahlgrim Family

Douglas R. Ahlgrim

Owner & Director

Lake Zurich

415 S. Buesching Rd.

847-540-8871

www.ahlgriffss.com

VICTOR
MOTORSPORTS

Ford

www.victorford.com

Quick LaneMON-FRI 7am to 6pm
SATURDAY 8am to 4pm**847/526-6200**

Dine In • Carry Out | Pick up • Delivery

Breakfast: Wednesday-Sunday

DAILY LUNCH & DINNER SPECIALS

ASK ME ABOUT CATERING

Catering for all events!

Donna Healy, Catering Manager

(847) 865-3120www.Uncledsbarandgrille.com

380 W Liberty St., Wauconda, Illinois

Wauconda Door and Service

Garage Door

Service & Sales

Electric Opener Installations

847-526-5852

Craig Schwartz "Hang In There Baby"

Protecting Seniors
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

catholicmatch®
Illinois

CatholicMatch.com/myIL

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

**See
Your Ad
in COLOR**

Call J.S. Paluch Today!

1.800.621.5197**FARMERS**

Kevin J. Kirwan, Agent

Auto • Home •
Life • Business •
Workers Compensation316 S. Main St.
Wauconda**847-526-5020**kkirwan@farmersagent.com

MyPillow®

800-882-0925 Use promo code: CHURCH

SAVE up to 66% w/promo code

MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961
E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org
—Kathleen Blaszak, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:

9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm
Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor
—E-mail: javila@archchicago.org
Rev. Javier Alexander Garcia Vasquez, Associate
—E-mail: jgarciasanchez@archchicago.org
Rev. Mr. Feliks Pezowicz (RETIRED)
Rev. Mr. Jose Mancilla
Rev. Mr. Christopher Fisher
Rev. Mr. Israel Santiago

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry
—Ext. 225
—E-mail: robrien@archchicago.org
Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant
—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234
—E-mail: camiejkwasi@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221
—E-mail: llugoken@archchicago.org
—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair
—Email: camiejkwasi@archchicago.org
PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair
—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair
—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION:

Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION:

Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY:

TBA

ANNULMENT SUPPORT:

Mrs. Josette Pezowicz

—Email: josettenfeliks@comcast.net

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239
—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: margonzalez@archchicago.org
—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: 4:00pm (English)
6:00pm (Español)
Sunday: 8:00am (English)
10:00am (English)
1:00pm (Po Polsku)

WEEKDAY LITURGIES

Monday—Saturday
8:00am

DAYS OF OBLIGATION

Misa en la Víspera:
7:00pm (Español)
Holy Day:
8:00am (English)
10:00am (English and
only when school is in session)
7:00pm (English)

THANKSGIVING

9:00am (English)
11:00am(Español)

CONFESIONS

CONFESIONES

SPOWIEDŹ

Monday—Friday

8:30am—9:00am
English & Español

Wednesday

7:00pm—8:00pm
English & Español

Niedziela

12:30pm—1:00pm
Po Polsku

Christmas Day & Easter Sunday

NO CONFESSIONS

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH Ministers of Care



SAINT VINCENT DE PAUL Transfiguration Parish

Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for homebound family member, please call The Fijalkiewicz's at (847) 526-7101

Wauconda or Island Lake residents seeking assistance can call (847) 526—2400 Ext.222 and leave a message in the Parish voicemail box. The ministry member on call will respond when messages are retrieved.



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line